

Haus des Sports  
Talgutzentrum 27  
CH-3063 Ittigen  
Telefon +41 31 359 73 90  
info@swisstabletennis.ch  
www.swisstabletennis.ch

Member Swiss Olympic · ITTF · ETTU

**Knaben / Garçons**  
Stalder Silas, Schenkon

**Mädchen / Filles**  
Hu Elina, Rio-Star Muttentz  
Hu Enya, Rio-Star Muttentz  
Patra Akhyata, Neuhausen  
Ulrich Ilvi, Rapperswil-Jona  
Wu Michelle, Zürich-Affoltern

Ittigen, 27. Juni 2023

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für:  
*Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :*

## Euro Mini Champ's, Schiltigheim (FRA), 24.-27.08.2023

Trainer : Pedro Pelz  
Entraîneur : Yannick Charmot  
Jiashun Hu  
Tel.: 0049 1590 234 0421  
Tel.: 0033 698 06 13 16

Ort : Gymnase Mandela  
Lieu : 2, Rue du marais  
67 300 Schiltigheim

Unterkunft : Erst vor Ort bekannt  
Logement : *Seulement connu sur place*

Treffpunkt: **Ilvi, Akhyata, Michelle, Silas:** Donnerstag, 24. August 2023, Zeit und Ort nach Absprache mit Pedro Pelz  
**Elina, Enya:** Eigenständige Anreise mit Jiashun Hu

Rendez-vous : **Ilvi, Akhyata, Michelle, Silas:** *Jeudi, 24 août 2023, heure et lieu selon communication avec Pedro Pelz*  
**Elina, Enya :** *Voyage autonome avec Jiashun Hu*

Rückkehr / Ende : **Ilvi, Akhyata, Michelle, Silas:** Sonntag, 27. August 2023, abends mit Pedro Pelz  
**Elina, Enya:** Eigenständige Rückreise mit Jiashun Hu

Retour / Fin : **Ilvi, Akhyata, Michelle, Silas :** *Dimanche, 27 août 2023 le soir avec Pedro Pelz*  
**Elina, Enya :** *Voyage de retour autonome avec Jiashun Hu*

Reise: PKW  
Voyage : *Voiture*

Ausrüstung: **Donic Ausrüstung STT** und individuelle Trainingsausrüstung inklusive Aussenschuhe  
Équipement : **Équipement Donic STT et équipement d'entraînement privé y inclus chaussures extérieures**

Kosten: Für Wettkämpfe des STT im Ausland ist eine Tagespauschale zu bezahlen  
CHF 120.- / Nacht (3x CHF 120.- = CHF 360.-)  
Nachwuchs und U21 T4-Kaderspieler mit einem individuellen Vertrag bezahlen 50% der Kosten  
**Der Beitrag wird von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.**

Frais : *Pour les compétitions de la STT à l'étranger, une somme globale est à payer*  
CHF 120.- / nuit (3x CHF 120.- = CHF 360.-)  
*Les joueurs du cadre T4 de la relève et U21 avec un contrat individuel paient 50% du coût.*  
**Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.**

Wichtig: Für die Einreise wird ein Pass benötigt! Bitte mitnehmen!  
Important : *Pour entrer dans le pays, il faut présenter le passeport! Merci de l'amener!*

Versicherung: Kaderathleten sind nicht über STT versichert. STT übernimmt keine Haftung bei Zwischenfällen im In- und Ausland mit der Nationalmannschaft. Die Versicherungskarte der Krankenkasse ist vom Athleten immer an die Wettkämpfe im Ausland mitzunehmen. Der Abschluss einer Reise-Annulationskosten-Versicherung ist für Kaderathleten sehr zu empfehlen. **Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – trägt der Athlet selbst.** Weiter wird der Abschluss einer Zusatzversicherung (z. B. Rega) empfohlen. Ein notfallmässiges Zurückführen des Kaderathleten in die Schweiz ist damit garantiert.

Assurances : *Les athlètes du cadre ne sont pas assurés par STT. STT décline toute responsabilité en cas d'accident survenant lors de déplacement avec l'équipe nationale, que ce soit en Suisse ou à l'étranger. Le joueur ne doit pas oublier de prendre sa carte d'assurance de la caisse-maladie lors de déplacement à l'étranger. La conclusion d'une assurance de voyage et frais d'annulation est vivement recommandée pour tous les joueurs qui reçoivent des convocations à l'étranger. **Les frais encourus en cas de non-participation - également à la suite d'une maladie ou d'une blessure - sont également à la charge des athlètes.** De même nous vous conseillons de conclure une assurance avec la Rega. Ainsi, un rapatriement d'urgence de l'athlète en Suisse est assuré.*

**Eine Anmeldung (Bestätigung der Teilnahme) hat bis spätestens am 18. Juli 2023 zu erfolgen (am besten per E-Mail).** Spieler:innen, die keine Rückmeldung geben, werden als Absage angesehen. Bei Absagen angemeldeter Spieler nach dem 18. Juli 2023 müssen grundsätzlich die vollen Kosten getragen werden (siehe oben „Versicherung“). **Une inscription (confirmation de la participation) doit être annoncée jusqu'au 18 juillet 2023 au plus tard (le mieux par E-Mail).** Les joueurs/Joueuses qui ne répondent pas sont considérés comme absents. Les joueurs inscrits qui annulent leur participation après le 18 juillet 2023 paient normalement la totalité des frais (voir ci-dessus « Assurances »).

#### Swiss Table Tennis



Daniel Burren, Administration Leistungssport, Administration Sport d'élite

#### Geht an / pour :

Spieler:innen / Joueurs/Joueuses

Clubs / Clubs

Trainer / Entraîneurs

Ressort Leistungssport / Ressort sport d'élite

Geschäftsstelle STT / Office central STT